



El léxico religioso de la Iglesia Universal del Reino de
Dios
como elemento identitario y de persuasión [*]

Silvio Alexis Lucena

Facultad de Filosofía y Letras
Universidad Nacional de Tucumán
salucena@yahoo.com.ar

Resumen: Tomando como marco teórico la lexicología descriptiva, este trabajo efectúa una aproximación al léxico característico del discurso religioso de la Iglesia Universal del Reino de Dios (IURD) con el propósito de establecer campos léxico-semánticos a partir del estudio de las expresiones recopiladas.

El *corpus* comprende piezas léxicas obtenidas de programas de televisión de la IURD (difundidos en la Argentina entre 2001 y 2004), de su periódico semanal *El Universal* (ediciones del periodo 1999-2006), de su sitio Web (consultado entre 2006 y 2008) y de material que se entrega a los asistentes durante las reuniones de culto. Se concluye que el léxico empleado por los miembros de la IURD actúa como un elemento de identificación de su doctrina, que posibilita no sólo establecer diferencias sino también semejanzas respecto de otros grupos cristianos. Así, ciertas expresiones empleadas con frecuencia en diversas iglesias cristianas sufren cambios semánticos con un propósito marcadamente persuasivo.

Palabras clave: léxico religioso, persuasión, cambios semánticos

1. Introducción

Uno de los modos en que pueden reconocerse y caracterizarse los distintos ámbitos relacionados con las prácticas sociales es el léxico. Las palabras no se emplean ingenuamente, sino que el hablante las elige en virtud de lo que puedan sugerir a su interlocutor, atendiendo al propósito del intercambio comunicativo. En ese sentido, éstas pueden llegar a transformarse en instrumentos de manipulación puesto que, en ocasiones, logran que el discurso se dirija más a la voluntad que a la razón.

En el caso del discurso religioso neopentecostal, los pastores utilizan expresiones que no se limitan a designar un objeto, sino que buscan generar determinadas evocaciones en sus fieles por medio de diversos mecanismos asociativos.

Siguiendo los lineamientos teóricos de la lexicología descriptiva, en este trabajo se efectúa una aproximación al léxico característico del discurso religioso de la Iglesia Universal del Reino de Dios (IURD) con el propósito de establecer áreas temáticas a partir del estudio de las expresiones recopiladas.

El *corpus* comprende piezas léxicas tomadas de programas de televisión de la IURD (difundidos en la Argentina entre 2001 y 2004), de su periódico semanal *El Universal* (ediciones del periodo 1999-2006), de su sitio Web (consultado entre 2006 y 2008) y de material que se entrega a los asistentes durante las reuniones de culto.

2. Algunas precisiones teóricas

En el uso cotidiano, generalmente se considera el término **vocabulario** como sinónimo de **léxico**, puesto que ambos designan un conjunto de palabras.

Charaudeau y Maingueneau (2005), desde la perspectiva del análisis del discurso, establecen una oposición entre **lexemas** y **vocablos**: mientras éstos son unidades léxicas realizadas en un discurso, aquéllos constituyen unidades virtuales.

Si bien se adopta la lexicología descriptiva como marco teórico de este trabajo, el interés se centra en cómo funcionan las palabras en un discurso específico -en este caso, en el de la IURD- y, en este sentido, se estudian los vocablos empleados por los miembros de esta iglesia neopentecostal.

Di Tullio (1997:24) señala que el léxico contiene el repertorio de las piezas léxicas con la especificación de sus propiedades gramaticales, fonológicas y semánticas. Asimismo afirma:

Buena parte del conocimiento lingüístico de un hablante consiste en la información que ha internalizado sobre las palabras de su lengua. Cuanto más amplia ésta sea, mayor posibilidad tendrá de establecer distinciones sutiles para captar la realidad en su variedad y en su dinamismo.

Por este motivo, agrega que la experiencia individual y el nivel cultural de los hablantes influyen notoriamente en su conocimiento léxico.

Calsamiglia Blancafort y Tusón Valls (2002 [1999]) sostienen que el léxico se encuentra estrechamente vinculado a la diversidad sociocultural en el seno de una misma cultura. De este modo, puede estudiarse el léxico característico de diferentes grupos dentro de una misma sociedad y es fundamental tomar en consideración que el léxico es un marcador de la pertenencia a un grupo. Esta idea, precisamente, orienta el análisis expuesto en este trabajo.

3. Léxico de la IURD

Las unidades léxicas se estructuran en campos; sin duda, establecer esos campos no resulta una tarea sencilla. A partir del estudio del *corpus* recogido, se reconocieron y determinaron diferentes áreas temáticas en el léxico de la IURD. Así, se elaboró la siguiente clasificación de dichas áreas:

- a) Rango jerárquico.
- b) Doctrina.
- c) Culto y actividades.
- d) Actos de los miembros.

Por considerar que constituyen los elementos léxicos más representativos, en este artículo únicamente se analizan ciertas expresiones vinculadas no sólo al culto y a las actividades de la IURD, sino también a los actos de sus miembros. En efecto, se sostiene que, en estos grupos temáticos, se observa el mayor número de modificaciones en los significados.

Para la elaboración de las definiciones, se han consultado el *Diccionario de la Lengua Española* de la RAE (2001), el *Diccionario de uso del español* de María Moliner y la información disponible en el sitio Web de la IURD.

3.1. Vocablos relacionados con el culto y las actividades de la IURD

Si bien se encuentran, en el léxico de la IURD, expresiones pertenecientes a diferentes denominaciones cristianas, puede advertirse que, en algunas, se produce un proceso de resemantización, con el propósito de lograr un determinado efecto en el receptor. En relación con este aspecto, Calsamiglia Blancafort y Tusón Valls (2002 [1999]) expresan que el nivel léxico es el más sensible al entorno cultural y, por esta causa, existen palabras que sufren cambios semánticos.

Esto, sin duda, es un factor importante que, por un lado, contribuye a la identificación de los miembros de la IURD con su doctrina y, por otro, actúa como elemento que la diferencia de otras iglesias cristianas.

Entre los vocablos comunes a otras denominaciones cristianas que conservan su significado se encuentran:

Iglesia. Sust. f. 1. Comunidad de todos los creyentes del Nuevo Testamento unidos por la fe en Jesucristo. Suele añadirse, en función atributiva, los adjetivos calificativos “local” para hacer referencia a la congregación cristiana de cada lugar (lo cual posibilita hablar de “iglesias”) y “universal” para designar al conjunto de creyentes de todos los países que forman parte de ella.

12 La **Iglesia** visible del Señor Jesús es la reunión de todos los cristianos fieles, unidos unos a otros en la fe y en la comunión del Evangelio, observando los mandamientos del Señor, gobernados por Su Espíritu, por Su Palabra y por Su Nombre. (<http://www.iglesiauniversal.com.ar>)

Templo. Sust. m. Edificio público destinado a las reuniones de culto. **Templo** de la Fe.

Santa Cena o **Cena del Señor.** Fr. Práctica común a todas las iglesias cristianas, mediante la cual se distribuye entre los fieles el pan y el jugo de vino, símbolos del cuerpo y la sangre de Jesucristo, para recordar su muerte y resurrección para la salvación de la humanidad.

Culto. Sust. m. Celebración de adoración y alabanza al Señor. El culto principal se desarrolla el día domingo, pero también se celebran otros durante el resto de la semana. En el caso de la IURD, cada culto tiene un propósito específico claramente determinado (Terapia espiritual, Conferencia Empresarial, Cadena de la Sanidad, etc.)

Precisamente, los nombres asignados a cada reunión de oración en la IURD, generalmente a través de expresiones sintagmáticas, permiten observar diferencias notorias con las demás iglesias. A continuación, se muestran algunos ejemplos:

Terapia espiritual. Fr. Reunión destinada a la sanidad interior del hombre mediante la búsqueda de la presencia de Dios. En este sintagma, se emplea un término propio de la medicina aplicado al ámbito religioso.

Todos los domingos a las 10 de la mañana se realiza la **Terapia Espiritual**, una reunión dedicada a buscar la presencia de Dios y curar el interior del ser humano, quizá dañado por traiciones, peleas o malas experiencias del pasado. Además, se aprende cómo acercarse más a Dios por medio de la fe. (<http://www.iglesiauniversal.com.ar>)

Conferencia. Sust. f. Exposición bíblica sobre un tema específico, dirigida a un grupo determinado. En la IURD existe una variante llamada **Conferencia empresarial**, que consiste en una reunión donde el pastor conferencista expone una serie de recomendaciones para mejorar la situación económica, a partir de los principios de esta iglesia, principalmente, la Teología de la Prosperidad.

Los días lunes se realiza la **Conferencia Empresarial**. Una reunión a la que asisten quienes quieren tener la Presencia de Dios en su vida económica, teniendo la consciencia (*sic*) de que esa es la eficaz manera para vencer. Participe todos los lunes a las 10, 16 y 20 hs. (<http://www.iglesiauniversal.com.ar>)

Cadena. Sust. f. En su tercera acepción, el *Diccionario de la Lengua Española* de la RAE (2001) la define como “Conjunto de personas que se enlazan cogiéndose de las manos en la danza o en otras ocasiones”. En el plano religioso, el propósito de una cadena es la oración, la conversación con Dios, para realizar una petición, para manifestar el clamor del pueblo de Dios.

En la IURD, la cadena consiste en la oración constante del grupo de adeptos y los pastores para lograr la expulsión de las fuerzas malignas que han provocado la miseria, la enfermedad, la opresión, etc. A este sustantivo suele añadirse un sintagma preposicional que expresa el objetivo de esa reunión de oración: por ejemplo, **Cadena de la Sanidad**, **Cadena de la Sagrada Familia**.

Martes. **Cadena de la Sanidad.** Los días martes se realiza una oración especial por la sanidad y juntamente se hace una unción con el Aceite Santo, para la sanidad de los enfermos. Participe todos los Martes 8, 10, 16 y 20 hs. (<http://www.iglesiauniversal.com.ar>)

Jueves. **Cadena de la Sagrada Familia.** Los jueves son los días en que oramos en favor de los que tienen problemas familiares o matrimoniales. Participe todos los jueves 8, 10, 16 y 20 hs. (<http://www.iglesiauniversal.com.ar>)

Sesión de la Descarga espiritual. Fr. Reunión de oración destinada a que los creyentes logren un alivio espiritual; se busca que la manifestación divina quite las pesadas “cargas” espirituales e infunda bendición sobre el adepto, para operar un cambio espiritual en él. Durante la reunión, se despliega por encima de los asistentes un manto de grandes dimensiones, llamado **Manto de la descarga**, para que al tocarlo puedan lograr su liberación espiritual.

El día viernes se realiza la **Sesión de la Descarga Espiritual**, una reunión fuerte dedicada a erradicar de su vida cualquier influencia maligna que busca impedir su progreso. Participe todos los Viernes 8, 10, 12, 16 y 20 hs. (Con la presencia del Sr. Obispo Marcus Vinicius). (<http://www.iglesiauniversal.com.ar>)

El vocablo “descarga” no forma parte del léxico cristiano, sino que pertenece al de las religiones africanas. La presencia de esta expresión en el léxico de la IURD responde al sincretismo logrado por el fundador de esta denominación, Edir Macedo Berra, mediante la fusión de elementos del cristianismo y de la umbanda. En efecto, Macedo practicaba esta última antes de su conversión al cristianismo.

Terapia del amor. Fr. Reunión destinada a la orientación cristiana en cuestiones sentimentales.

Si necesita una orientación para ser feliz en la vida sentimental, participe de la **Terapia del Amor**, todos los sábados a las 19 hs. (<http://www.iglesiauniversal.com.ar>)

Estudio de la Palabra de Dios. Fr. Reunión cuyo propósito es profundizar el estudio bíblico.

El día miércoles está dedicado a la búsqueda del Espíritu Santo y al **estudio de la palabra de Dios**. Participe todos los miércoles 8, 10, 16 y 20 hs. (Con la presencia del Sr. Obispo Marcus Vinicius). (<http://www.iglesiauniversal.com.ar>)

Reunión de los casos imposibles. Fr. Reunión cuyo objetivo es lograr la solución a algún problema imposible de resolver desde el punto de vista racional.

Sábado. **Casos imposibles.** Si usted tiene algo imposible, venga y participe de esta reunión y alcance la bendición que Dios tiene para su vida.

Se incluyen, también, las expresiones empleadas para designar las actividades organizadas por la IURD. Entre ellas, se encuentran las siguientes:

Campaña de Israel. Fr. Actividad desarrollada dos veces al año (en diciembre y en junio) que consiste en un viaje a Tierra Santa adonde se llevan todas las peticiones de aquellos fieles que han optado por participar de dicha campaña a través de su ofrenda económica.

Incluso yo estaré con ustedes este viernes a las 8 de la noche en una noche de fe, de poder, de milagros, participando de la **Campaña de Israel**, y el domingo estaremos juntos a las 10 de la mañana en el último día de esta Campaña de Israel. Estaremos llevando todas sus peticiones a la Tierra Santa, todas sus peticiones. Traiga este domingo porque serán llevadas a la fuente de Gedeón. (Obispo Paulo Roberto, programa televisivo "Palabra de Vida", canal América, 16 de enero de 2003)

Nación de los 318. Fr. Reunión de pastores provenientes de distintos puntos de Buenos Aires en el Templo Central de la IURD (Templo de la Fe), cuyo propósito es bendecir a los fieles que atraviesan alguna situación de crisis económica. El nombre proviene de la decisión del patriarca Abraham de reconquistar todo lo que había sido robado a su sobrino Lot con la ayuda de 318 hombres valientes nacidos en su propia casa y formados por él. Por eso, el objetivo de los 318 pastores es que el creyente "rescate su estima, su patrimonio, su reconocimiento en la sociedad, su dignidad, su prosperidad".

Durante todos los lunes, en el Templo de la Fe, se realiza la Nación de los 318.

Pastores que vienen de todos los rincones de Buenos Aires para bendecir al pueblo de la Reunión de las Conquistas, quedan a disposición de las personas los días lunes a partir de las 19 hs.

Por eso, si usted se encuentra con problemas económicos, venga y participe en esta reunión que comienza a las 20 y finaliza a las 21.30 hs.

(<http://momentoempresarial.com.ar/nacion318.html>, consultado el 13 de julio de 2009)

3.2. Vocablos relacionados con los actos de los miembros de la IURD

En este apartado, se analiza una serie de expresiones que poseen algún matiz en el significado, que lo diferencian del que le asignan otras iglesias cristianas.

Fe. Sust. f. 1. Dependencia de Dios. Se plantea una distinción entre fe emotiva y fe inteligente. La **fe emotiva** acepta la vida como "valle de lágrimas", mientras que la **fe inteligente** busca una vida caracterizada por la prosperidad, una vida en abundancia.

La **fe emotiva** no tiene coraje para tomar actitudes. No tiene ni coraje de sacrificar la propia vida para obtener la salvación, cuanto más para conquistar las bendiciones en este mundo. Ella es cobarde y está sujeta a las circunstancias adversas.

¡Pero esto no sucede cuando la fe se separa de la emoción! La **fe inteligente** rechaza tener una vida mezquina, miserable e indigna... Si Dios es Padre y Dueño de todo el universo, ¿cómo pueden sus hijos vivir una vida sin calidad?

(<http://momentoempresarial.com.ar/nacion318.html>, consultado el 13 de julio de 2009)

A su vez, este sustantivo forma parte de unidades fraseológicas como “**dar un paso de fe**” o “**materializar la fe**”, empleadas para indicar que el creyente debe manifestar su total dependencia de Dios mediante el sacrificio y la fiel entrega del diezmo y las ofrendas, para abandonar esa situación que le produce pesar (problemas de salud, económicos o familiares) y para que Dios actúe y le brinde la prosperidad.

Dé un paso de fe. No desaproveche esta oportunidad porque Dios va a manifestarse. Será este viernes, el sábado y el domingo su oportunidad de **materializar la fe**, manifestar la fe en este Dios vivo y conquistar su sanidad total y completa, su liberación espiritual, su prosperidad, la restauración para su familia, un cambio para su vida. (Obispo Paulo Roberto, programa televisivo “Palabra de Vida”, canal América, 16 de enero de 2003)

Sacrificio. Sust. m. Expresión de fe que revela la dependencia de Dios.

Se preguntará: ¿Para qué entonces tengo que sacrificar’?

Tengo que sacrificar porque con esta actitud muestro mi dependencia en Dios.

¿En qué nos favorecerá esta dependencia, que viene a través del **sacrificio**?

¿Cuál es la ventaja de sacrificar?

Al sacrificar, usamos la fe, cuando hacemos esto Dios no tiene otra opción que cumplir la promesa: Dios no es hombre, para que se mienta, ni hijo de hombre para que se arrepienta. Él dijo, ¿y no hará? Habló, ¿y no lo ejecutará? (Números 23: 19)

(Folleto: SIGNIFICADO DEL SACRIFICIO)

Todas las personas de la Biblia tuvieron que sacrificar y llamar la atención de Dios; entonces, el milagro depende de uno, no de Dios. ¿Usted tiene que provocar el milagro en su vida! (<http://www.iglesiauniversal.com.ar> consultada el 16/12/2008)

Indignación. Sust. f. Actitud de aquellos creyentes que ya no aceptan vivir como esclavos de las enfermedades, de los vicios, de la miseria, signos de esclavitud al demonio, y buscan, mediante el sacrificio, el cumplimiento de todas las promesas hechas por Dios a su pueblo.

Debido a su fe racional Gedeón se indignó contra la situación vigente en su país. No aceptó creer en un Dios tan Grande y sujetarse a la esclavitud impuesta por los enemigos.

Su indignación no era un mero sentimiento del corazón y sí una indignación que procedía de su intelecto. ¿Cómo aceptar la esclavitud si de ella un día Dios los había librado? Eso es fe inteligente.

(<http://momentoempresarial.com.ar/nacion318.html>, consultado el 13 de julio de 2009)

Usted no tiene que aceptar la misma situación para 2009, tiene que **indignarse**, creer en las promesas de Dios porque lo imposible para los hombres es posible para Él y materializar esa indignación con una ofrenda, algo que le cueste.

(<http://www.iglesiauniversal.com.ar> consultada el 16/12/2008)

Pacto. Sust. m. Acuerdo entre Dios y los hombres, por el cual cada parte se compromete a cumplir lo convenido: Dios debe prosperar al hombre y éste debe materializar su fe por medio del sacrificio económico para que dicho pacto no se rompa.

Se emplea una cita bíblica del libro de Jeremías para persuadir a los fieles de que el incumplimiento de ese “pacto” puede ocasionar pobreza, sufrimiento e infelicidad:

Y haré con ellos **pacto** eterno, que no me volveré atrás de hacerles bien, y pondré mi temor en el corazón de ellos, para que no se aparten de mí. (Jeremías 32, 40).

También se utiliza el vocablo **alianza** como sinónimo de **pacto**.

Así como Moisés subió a ese monte para buscar a Dios en favor del pueblo, obispos y pastores harán lo mismo y volverán con las promesas hechas realidad. Porque, en esta fe, haremos una **alianza** con Dios. Quedaremos en su total dependencia. (Spot publicitario "Hoguera Santa del Monte Sinaí", julio de 2006)

Diezmo. Sust. m. Recurso económico perteneciente a Dios (Gn 14, 18-21 y (Malaquías 3, 10). Consiste en el diez por ciento de todos los ingresos del creyente, sin excepción, que se separa de las primicias (es decir, de los primeros frutos) para el Señor y se lo entrega a la iglesia local. Junto con la ofrenda es uno de los modos de manifestar la fe. Constituye un acto que expresa confianza absoluta en Dios, y quien lo entrega recibe de Él una vida plena y feliz.

11 Los diezmos y las ofrendas son tan sagrados, tan santos como la Palabra de Dios. Los **diezmos** significan fidelidad y las ofrendas el amor del siervo hacia el Señor. No se puede disociar los diezmos y las ofrendas de la obra redentora del Señor Jesús; significan, en verdad, la sangre de los salvos en favor de aquellos que necesitan de la salvación.

Diezmo es exactamente 10 % de mis ingresos (todo dinero que yo recibo), ni más ni menos que el diez por ciento. (<http://www.iglesiauniversal.com.ar>)

Diezmar y **diezmista** son formas derivadas de **diezmo**.

Diezmar. (De dezmar, por infl. de diezmo). V. intr. Acción de separar el diezmo para Dios y entregarlo a una iglesia en particular.

¿Qué debo diezmar?

Usted debe **diezmar** todo lo que llegue a sus manos, que es para su uso, beneficio, o placer. Esto incluye salario, horas extras, bonos, beneficios, ayuda, ganancias en su negocio, pensiones, préstamos, intereses, ventas, regalos, etc. Las escrituras dicen: "Traed todos los diezmos al alfolí" (...). En definitiva, todos pueden y deben diezmar, ya que cada quien recibe algo para sobrevivir de una u otra manera.

Diezmista. Sust. m. y f. Creyente fiel que cumple con el mandato de Dios de entregar las primicias, es decir, el diezmo.

El diezmo es importante para Dios y para la iglesia. La iglesia no podría llegar hasta los necesitados sin dinero, pues tenerlo es una necesidad en la sociedad en la que vivimos. No podemos ignorar el pago del diezmo ni al **diezmista**. (<http://www.iglesiauniversal.com.ar>)

Incluso este domingo vamos (...) a consagrar a los **diezmistas** y vamos a llevar los nombres de todos los **diezmistas** al mar de Galilea para allí orar, clamar en su favor. Y creemos que Dios le abrirá las ventanas de los cielos para derramar bendición abundante hasta que sobreabunde sobre su vida. (IURD - Micro "Palabra de Vida", América, 09/01/03).

Si bien el DRAE incluye el vocablo **diezmar** (2. tr. Pagar el diezmo a la Iglesia), no hace lo propio con **diezmista**. Este último es un neologismo introducido por la IURD: se adosa a la base léxica diez- el sufijo no apreciativo -ista (en términos de Lang, 2007), referido a una actividad en particular.

Ofrenda. Sust. f. Recurso económico de carácter personal y voluntario, ofrecido a Dios como muestra de agradecimiento. El valor de la ofrenda depende de la fe y el amor a Dios del creyente. Para dar una ofrenda es requisito indispensable haber entregado antes el diezmo.

En la mayoría de las iglesias cristianas, la ofrenda no sólo se realiza con dinero, sino también con dedicación de tiempo para la obra de Dios. En cambio, en la IURD, la ofrenda se efectúa, únicamente, por medio de la contribución económica.

Por otro lado, la **ofrenda** es lo mejor que yo tengo y quiero dar a Dios. El valor de mi ofrenda depende de mi fe y amor; el valor del diezmo es siempre el diez por ciento de lo que yo recibo.

Pero yo no puedo dar ofrendas antes de dar mi diezmo. Primero es el diezmo y después son las ofrendas". (<http://www.iglesiauniversal.com.ar>)

La **ofrenda** simboliza la confianza. ¿Amén?

Cuando uno da, uno está... confiando. ¿Es verdad o no es verdad?

Cuando uno da está mostrando... la fe.

(Reunión de culto de la IURD en la sede Capital de la provincia de Tucumán, 13/01/05)

Ofrendar. V. intr. Acción de entregar una ofrenda a una iglesia específica.

Fiel. Adj. Que obedece la Palabra de Dios.

Mucho se habla del diezmo, la mayor parte de los cristianos lo reconocen y lo adoptan como una práctica bíblica incuestionable. Sin embargo, surgen preguntas en el corazón de los hijos de Dios, por oír muchos rumores que vienen principalmente del mundo y de los medios, y que pueden transformarse en dudas. Este libro le ayudará mucho a usted, **fiel** siervo de Dios, a defender su fe de esos ataques y a conquistar para su vida las bendiciones que llegan de la práctica del diezmo.

(<http://www.arcauniversalesp.com/diezmo/>)

4. Conclusiones

Mediante el análisis del *corpus* recogido, se agruparon las piezas léxicas en cuatro grandes áreas temáticas: Rango jerárquico, Doctrina, Culto y actividades, y Actos de los miembros.

Se advierte que ciertas expresiones empleadas con frecuencia en diversas iglesias cristianas sufren cambios semánticos con un propósito marcadamente persuasivo, como es el caso de *diezmo*, *ofrenda*, *sacrificio*. Sin embargo, continúan utilizándose otras que mantienen el mismo significado que les asignan otras iglesias cristianas (por ejemplo, *templo*, *iglesia*, *Cena del Señor*). Finalmente, se reconoció la existencia de construcciones sintagmáticas propias del léxico iurdiano, que le confieren una fuerte marca identitaria (*Sesión de la Descarga Espiritual*, *Terapia del amor*).

En conclusión, a lo largo de este trabajo se ha mostrado cómo el léxico empleado por los miembros de la IURD constituye un elemento marcador de la pertenencia a un grupo, que posibilita no sólo establecer diferencias sino también semejanzas respecto de otras iglesias cristianas.

Bibliografía

Bowker, John (2006 [1997]): *Diccionario abreviado Oxford de las religiones del mundo*. Paidós, Barcelona.

Calsamiglia Blancafort, Helena y Amparo Tusón Valls. (2002 [1999]): *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*. Ariel, Barcelona.

Charaudeau, Patrick y Dominique Maingueneau, dir. (2005): *Diccionario de análisis del discurso*. Amorrortu, Buenos Aires.

Del Teso Martín, Enrique (1990): *Gramática general, comunicación y partes del discurso*. Gredos, Madrid.

Díaz Hormigo, María Tadea (2003): *Morfología*. Universidad de Cádiz, Cádiz.

Di Tullio, Ángela (1997): *Manual de gramática del español*. Edicial, Buenos Aires.

Lang, Mervyn (1990): *Formación de palabras en español. Morfología derivativa productiva en el léxico moderno*. Cátedra, Madrid.

Luque Durán, Juan de Dios (2004): *Estudios de Lingüística del Español 21*. Granada Lingüística, Granada.

Maingueneau, Dominique (1999): *Términos claves del análisis del discurso*. Nueva Visión, Buenos Aires.

Moliner, María (1980): *Diccionario de uso del español*. Gredos, Madrid.

RAE (2001): *Diccionario de la lengua española*, disponible en <http://buscon.rae.es/draeI/>

Varela Ortega, Soledad (1990): *Fundamentos de Morfología*. Síntesis, Madrid.

[*] Una versión preliminar de este trabajo fue presentada por su autor en el Congreso Internacional "Léxico e Interculturalidad. Nuevas perspectivas", desarrollado en San Miguel de Tucumán, Tucumán (República Argentina) durante los días 11 y 14 de agosto de 2009.

© *Silvio Alexis Lucena 2010*

Espéculo. Revista de estudios literarios. Universidad Complutense de Madrid

2010 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

Súmese como [voluntario](#) o [donante](#), para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#). www.biblioteca.org.ar

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](#). www.biblioteca.org.ar/comentario



editorial del cardo